

pakal it'd

Glej: perel it'd.

HIPOLIT: Dict. I. ^{in Suppl.} (~~Prepis~~) in

pakvaia
g

Impedimenta, der Tros in einem heerzug. ta
sóderga smotláka per éni vojski, pagáfha etc.

pašel
pa ~

Jupiter Caeli Neptunus Maris Pluto inferni Mars
Belli, Apollo artium, Jupiter ein Gott des hi-
mels Neptunus des Meers Pluto der höllen: Mars
des kriegs, Apollo der künsten, Júpiter en bug
tih Nebéfs, Neptúnus tiga morjá Pluto tiga pà-
klá: Mars te vojské, Apollo tih kunshti

pakt

Conventum, Vertreg. pact. gylfenga, pro
góðba naréðba.

palace

Hof eines herren. dvor, paláz, ali pohíshtvu
éniga gofpuda. Aula, palatium, Regia, aedes
regiae.

palac

Spalx, Stakthaus. palax, Kralévi dvor,
ráthne híha. Curia, palatium.

HIPOLIT: Dict. II, 140

palac

Palast. palác, malévi dvor, lépu
poflújsje, pohíštven. Salatiem, Augustale,
basilica, praetorium, domus Augusta.

HIPOLIT: Dict. II, 138

palac

Palatinus, das zum Palast gehört. kar k'énimu
palázu shlíshi.

palac

Pallatium, Palast, fürstlich haus. en palax
eniga fiŕepta pohórktnu, dvar, ali
domuvájne.

HIPOLIT: Dict. I, 426

palac

Basilica, königlich haus, Rathaus, ^hPallast, für-
nembe kirchen. kraléva Hísha, kralévi dvor ali
paláz, kraléva pošlúpje, Rathna hísha, Rothaush,
imenítzni tempel, ali Cerku.

palac

Respondeo,
porticus palatio respondet. der spaziergang
ligt dem Palast vorüber. tu sprehodiszhe lefhÿ
glyh zhes prúti tímu palázu.

palac = paláča

Fürstenhof. é niga firšhta dvor, paláz. Aula,
palatium, regia.

HIPOLIT: Dict. II, 67

paláci

Penates,

Regy penates. königlicher Palast. kralévi
dvor, palàzh.

Palada

Palladius, der Palladi gehörig. kar ti Pálladi
shlíshi.

HIPOLIT: Dict. I , 426

palandra

Trabicus,
navis trabea. blockschiff, floz. en plau,
ali énu pláviszhe s' tramóvi vkup svéfanu,
palándra.

HIPOLIT: Dict. I, 674

Gales

Minerva, eine Göttinn der weisheit, bey den heyden
pallas genant. ena bogínia te modrústi, pèr Ayd-
jah pallas Immenována.

Pallas

Minerva, ein göttin der weisheit, bey den heiden genant pallas. éna bogínia te modrústi, per Áydah imenována Pallas.

paláš

Mucro, der spiz eines dings, schwert. shpíza
éne sléherne rizhý. mezh, sábla, palàsh.

palas'

Framea, spies, schäfflein. éna súliza, ali
pushíza, en mezh ali sabla, palàsh.

paláš

offensiva [arma] sunt gladius, Framea, et acinaces. Gewehre seind Zum beschädigen das schwert, der degen, Vnd Sebel. oróshje pak sa poshkódenje je ta palášh, mezh, inu fabla

palas
po ~
=

Spatha, ein lang und breit schwer.
spattel oder schäuflein. en polash,
ali en dolg, inu shirok mexh. tudi
ena lopatica, ali shtrihalnik, kateriga
ti Apotekarji inu padarji shpogajo, na-
dar flejshno kuhajo, ali jih na platinu
shtrinejo.

HIPOLIT: Dict. I , 615

palas
palesi

Decertantes vel gladiis, vel hastilibus, et bipennis
vel semispathis, vel Ensis mucronem obli-
gatis; ne lethaliter laedant; kämpfend entweder
mit den Schwertern oder mit sengen Vnd Partisanen,
oder mit dusecken, oder mit degen so an der spiz
Ballen haben das sie nicht Tödlich Verwunden
shtritajozhi ali is paláshmi ali s'rátiszhami,
inu s'partisanami, ali tefsákmi ali s'mezhmy, katé-
ri na shpízah so savésani de do smérti neránio;

Galatin

Gfalner. Galatin, Gfalnar. Galatinus.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 26
populorum etc.

Palatinat

Manheimium, Manheim in der Pfalz, eine Vestung.
Manheim v'palatinátu, ena tèrdvina.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Galatinat = Galx

Galx. Galatinat. Galatinatus.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 26
populorum etc.

palčica

Cremium, schwöfelh^{öl}zlein; Reis, oder gestau-
de: kresche, greuben. fhvepléna pálzhiza, ali
fhveplenýza: serbotjé, térska, ali germóvje,
fashíne ozvérík.

pollex

Daum. pollex, pollex.

HIPOLIT: Dict. II, 40

palet

Soller, danne, Lchen. en palx.

HIPOLIT: Dict. I, 480

palca

Directus,

Directus pollex. palca, katérinu nej
nuht obrijsan.

Up.: Nemstege besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 325

pollex

Extremitas est pollex Cum quatuor digitis Indice, medio, annulari, et auriculari das Eusserste ist der daum; mit den Vier fingern, dem Zeiger, Mittelfinger, Goldfinger, Vnd ohrfinger. tu púflednu na roki je ta palz s'petéjmi pèrftmi, kokèr je kasávník, fréjdník slatapèrftník, inu ufhésník.

palc

in extremo hallus cum quatuor reliquis digitis.
im Ende, die grosse Zehe mit Vier andern Zehen.
na konzu, ta véliki pèrft, ali palz, is fhtir-
mi drúgimi pèrfti.

palce

der Grosse Zehe. palæx. Hallus, vel hallux.

HIPOLIT: Dict. II, 271

palco

Pollicaris, eines daumen dick. en palx
d'ebel. pollicaris latitudo. eines dau-
mens breite. éniga palna shirokib:
en palx shirok.

HIPOLIT: Dict. I, 480

palet

Hallus, vel hallux, der Daumen an der hand, oder
grosse Zeehen an fus. ta palet na rókri, inu
na nógi.

HIPOLIT: Dict. I, 267

palci

Z
eiger, der erste finger nach dem daum. kasar,
pèrvi pèrft po palzu. digitus index, digitus
salutaris.

HIPOLIT: Dict. II, 272

psalec

Semifsis,

non semifsis homo. ein loser nichtswerter mensch.
en flozhèst maluvréjden zhlóvik. túdi éna méra
s'dlanjò inu spofdígnenim pálzom vi'sóka.

paletc

Index, Anzeiger, angeber, Register eines buchs.
Goldstein, damit man das gold vnd silber probirt.
káfaviz káfvnik favkafáviz, en regíster per énih
búkvah. flatárjou kámen s'katérim se flatù inu
srebrù probíra inu skúsha. en zágár per úrri. ta
pérvi perst sa pálzam na róki.

palec
palci

Quincucialis,
quincuncialis herba. énu féliszhe, ali tráva
pet pálzou vífsóka.

Op.: Nemškega besedila ni.

palce
palcí

Trientalis, der dritte theil eines schuehs,
Vier daumen dick. ta trétji dejl éníga zhévla,
shtíri pávze débel.

HIPOLIT: Dict. I , 682

Galestina

Galestina. Galeffina. Galeaestina.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

26

palēstra

Arcus, gewölb, schwibbogen, handbogen: Armbrust,
Regenbogen: gvelb, gvelba lok: lok sa gofli, lok
sa strelánje: palēstra ali sumúster. deshévni
lok, ficér mavra, máuriza, boshji stolèz.

paestrar

Arcitenens, Bogenschüz. lokastréliz, lokar,
paléstrar, samústrar.

paleta
po~

finiſtra tenens orbem pictorium in quo pigmenta
quae terebantur a puero in marmore. in der lin-
cken hand haltend das Pollet, auf welchen die far-
ben, so gerieben worden Von dem Jungen auf dem
Marmelstein. v'lejvi roki dershézh to poléto na
katéri so te farbe katére so bilé **sríbane** od fanta
na enim márbelskim kámenu.

salica

Mesruthe.mera, ali pálza sa mérjenie, mérna šhíba.
pertica.

palica

Průhrstěcké. ena palna, lopátiva, ali
hlódek sa mešhánc. rudicula, spátho,
ferula.

HIPOLIT: Dict. II, 155

palica

Ruth, gerte, stab. shiba, palza, bréjsouka, shvishgálniza, gájshla. virga, ferula, flagellum.

palica

Sceper.kralévi sceper,oblastna ali kraléva
palza.sceptrum,virga regis.

158

HIPOLIT: Dict. II.

palica

Masstab.mera,vatal,lakát,palza sa méro.
linea,Canon.

palica

Hirtensstab. pastyrsko palica. pedum. pa-
storale baculum, angulum.

HIPOLIT: Dict. II, 24

palica

Seerohr, kane. en tærst, ror, palza s'tørsjá.
Canna.

palica

Gecken, stab. palna, porájtél, shteklánska.
baculus, scipio.

HIPOLIT: Dict. II, 184

palica

Regimentstab. palra tiga obľožovániá.
virga praetoria.

HIPOLIT: Dict. II, 749

palica

Richterstab. palca eniga fodnyka. baculus
judicis.

HIPOLIT: Dict. II, 157

palica

Verber, Peitsche, ruthe, streich. gájfhlá kora-
bázh, shíba, tepéfníza, pálza, volóvska fhýla,
polénu, povérik.

HIPOLIT: Dict, 1702

palica

Ladstecke. palica sa fásante, rémeskil.
virga stiptoria.

HIPOLIT: Dict. II, 111

palica

Kolb, knüttel, bengel.hlod, povérik, pálza, gárjoviza.
Clava, fuftis, sudes pedum: Coeftus.

palica

Königlicher scepter. kralévi sceptèr, kraléva
pálza. sceptrum regium.

HIPOLIT: Dict. II, 106

palica

Virga, ein ruthe, stab, gerte. éna shíba, pálza,
shvishgálniza, éna dólga shipkà shíba.

HIPOLIT: Dict. I

, 715

palica

Stab, stecke. pálva, fhteklárha, gárjovixa.
baculus, scipio.

HIPOLIT: Dict. II, 183

palica

Bionhafsstab. Jhróffa palre. lituus, pastorale.

HIPOLIT: Dict. II, 30

palica

Geftorale, hirtentab. bishofstab. pastyrerka
palxa, shkoffja palxa.

HIPOLIT: Dict. I, 435

2

palica.

Jedum, hirtensstab. pastýroka palna.

HIPOLIT: Dict. I, 440

palica

Baculus, et baculum, Stekhen. palra, fhtenlarho,
gárvovira, poverik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 65

palica

Chorobates, Rihtscheid, rihtschnur: wasserwag.
merna palza, merna shnora, sydarska ali zimper-
manska shnora vodna vaga per mállinah.

palica

Canna, Rohr, schilff. rohr, tèrft, palza
s'terfjá.

palica

Pertica, ein langer stecke, stange, scheyr.
éna dólga stánga, ránta, pálza: éna shíba,
ali vodíza fa ríbe lovíti. préjkla.

palica

Commentaculum, ein Stehen, damit man die, denen
zum Opfer gehenden, im Weg stehende abtreibt.
ena palza, s' Natéro je tim offruwáuxom
ne protu Hojérhi odgájnaió.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116 6

palica

Surus, Gal, stecke. en nol, ranta, palica

HIPOLIT: Dict. 1, 650

salica

Acaena, spiruthen, darmit man die othen treibt:
ein Mesruthen von io schucchen. ena fhiba rali shri-
shgáluira sa rolo equati: tudi ena mera rali
palra desít zheulou dolga.

palica

Agrolum, hirtulostescheu. pastryroka palra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 24

palica

Dolon, Jacobsstekhen. ein heimlicher dolch.
Jácopava palza, en skrit tolleh, ali
bodílnik.

palica

Decempeda, ein messuete, damit man die erden
messet. ena palxa ali mera defret fhu.
linou dolga, is' Ratéro feta zeula meri.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 164

8

palica

Scipio, ein steck, stab, Pfal, ein weinstock.
ina palra, en poräjtel, en köllix, vinnki,
ali tärtni Kol.

HIPOLIT: Dict. I, 590

palica

Rhopalum, Seeblumen. Item ein kolb, stecken.
jeférska rósha, ali zvéjtje. túdi en povérik,
pálza.

palica

Fuftis, Brugel, knüttel, kolb. en hloh, pové-
rik, en bath, gárjoviza, palza, drog.

palica

Rudis, ein vngeschälte ruthe, deⁿgleichen man
denen fechtern gegeben, die man altershalben
aus der fechtschul entlassen. éna, neobéjléna
pálza, ali shíba, katéra se je né~~k~~ada^j tim
féhtarjam dála, katéri so ía nih stárosti vólo
is féhtarske shúle bilý prozh puszhéni.

palica

EXTRA

Rutabulum, ofengabel, ofenstecken. búrkle, krév-
la, ali kúhensku podřgalu, ali éna sheléřna pálza,
ali grébliza s'katéro se ta ógín v'pézhi ali na
ognířszhu poprávla, ali vun vléjzhe.

palica

Lignum, holz, stab, baum. lejs, hlod, pálza,
povérik, drivù.

HIPOLIT: Dict. I , 343

palica

Lituus, heerhorn, Zinke. ein stab wie ein bischoffstab. en favýt rug, ali trobénta, shalmía, zínka: éna pálza kóker shkófova.

palica

Sceptrum, Scepter, stab. scépter, ali ta
oblástna ali krajléva pálza.

HIPOLIT: Dict. I , 589

palica

Ferula, ein stab, steck, ruthe. éna pálza,
povírik, shíba, férla, ali férgla, prízhka.

HIPOLIT: Dict. I, 241

palica

Bettelstab. péklerska pálza, vbóřhtvu. S.
paupertas, Extrema inopia.

palica

Bengel. éna fhteklázha, pálza, gárjoviza.
fuftis, bacolus.

palica

Brügel. pálra, gárjovira, povérik. ba.
culus, fuftis.

HIPOLIT: Dict. II, 34

palica

auf einem stecken reiten. na eni dolgi
ránti, ali palzi ysdáriti. in arundine
longa equitare.

palica

Jacobsstab, ein Verborgen wehr. tólih, énu
skrivnu oróshje v'pálzi. dolon.

HIPOLIT: Dict. II,

palica

Tenet manu baculum, quo se fulciat; halt in der hand den wanderstab, daran er sich halte; [vándroviz] dershy v'roki te popótno palzo na katéro se opéra;

palica

Brügeln. opálzhiti, otépsti, s'pálzo tępsti,
vdrihati. fustigsre, fuste caedere, Contun-
dere, verberare aliquem.

palica

Abschmirben mit feisten. s'pestjò otépfiti,
oklúkati, s'pálzo otléjzhi, vdrihati.
S. Converbero, contundo.

palica

Infisto,

Insistere hastae, vel baculo. sich auf ein
spies oder stab lehnen. se na éno pushízo
ali pálzo nasloníti.

palica

Redigo,
redigere ad inopiam. Zu armuth, oder an bettel-
stab bringen. v'búshtvu, ali na pétlersko pálzo
perprávití.

palica

Knüttelstraaff. tepésha, tepénie s'palizo,
ali s'hlódom. fustuarium.

palica

Knütlen, mit einer Knittel schlagen. s' pálna,
s' gáryovico típsti, prečejrati. fusse percutere,
caedere.

HIPOLIT: Dict. II, 106

palica

Opilio, pastor pascit gregem, instructus fistula,
pera, et pedo; der Schäfer, Schafhirt, oder heer-
der, weidet die heerde Versehen mit der Sackpfeif-
fen, hirtentasche, Vnd mit dem hirtenstab; ovzhár,
ovzhji Pastryr, ali zhejdnik, pafse to zhejdo o-
skerblén s'eno pi^šháuko, pastyrsko tafhko, inu
s'pastyrsko pálizo;

IPOLIT, Dict.

Orb s pictus, 19

palica

Geometra metitur altitudinem aut Distantiam Locorum sive quadranto, sive radio. der Erdmesser messet die höche eines Thurns oder die weite, ~~di-~~stanz der Oerter, entweder mit dem Quadrat oder mit dem Messtab. Ta semljamerzhan, ali semljameriz meri vifsokust eniga Thurna ali to dalnost, ali odlóshnost tih mejst, ali s'tem quadrantelnom ali s'mérno palzo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

palica

Incutio,

Incutere scipionem in caput palicium. cinem
den stecken auf den kopf schlagen. énimue
palico na glávi refépsiti.

palica

Sceptrifer, der einen scepter tragt. katéri
ta scépter, ali krajlévo pálzo nófsi.

HIPOLIT: Dict. I

, 589

palica

Sceptuchus, der ein scepter führt. katéri
ta scépter, ali oblástno pálzo nófsi: obla-
stováviz.

palica

Incita, Armut. vbúftvu, siromaftvu. ad in-
citas redactus. der am bettelstab kommen ist.
katéri je na pétlarsko pálzo prishàl.

HIPOLIT: Dict. I, 290

palica
palice

Virgetum, ort mit bänderstöcken. éna hósta, ali
garmóvje fà obrózhe, vínsku kólje, shíbe, pálze.

palica
palice

Sceptrum,
gemmantia sceptrum. sceptrum vor edelgesteinen.
palice is jhláhtuini - pámini - nastávlene.

HIPOLIT: Dict. I, 589

palica
palice

Tortus,
tortus verberibus. mit streichen wol erduldet,
gepeiniget. is pálnami, s' Korabárhani
dóhru pretepen.

HIPOLIT: Dict. I, 673

palica
palice

Zerschlagen, mit Streichen mishandlen. é'niga
tepfti, restépfti, pretèpfti, s'pestjámi ali
s'pálzami pretéjpati. pugnīs aliquem Contun-
dere, ictu diverberare, verberibus foedare.

palica
palice

Fuſtuarium, die ſtraff, ſo mit ſtecken ge-
ſchicht. éna tepéſha, ali pretèjp is pálzami.